

FR

DE

EN

NL

IT

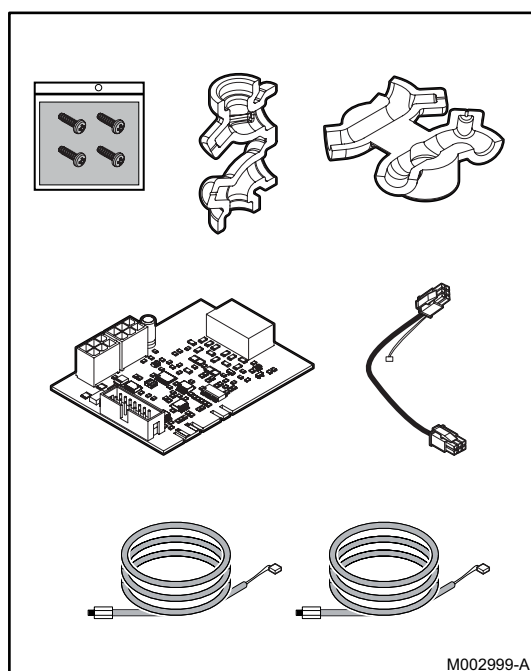
ES

PT

PL

RU

HK29



Notice de montage

Kit comptage d'énergie

Montageanleitung

Energiezähler-Satz

Assembly Instructions

Energy metering kit

Montage-instructie

Energietellerset

Istruzioni di montaggio

Kit conteggio energia

Instrucciones de montaje

Kit de cómputo de energía

Instruções de montagem

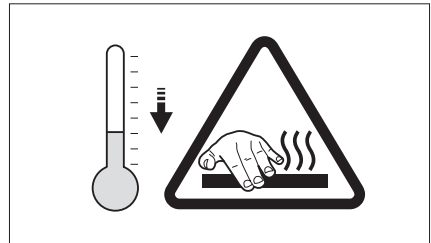
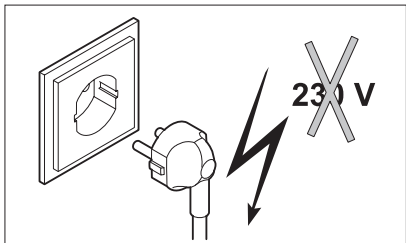
Kit medidor de energia

Instrukcja montażu

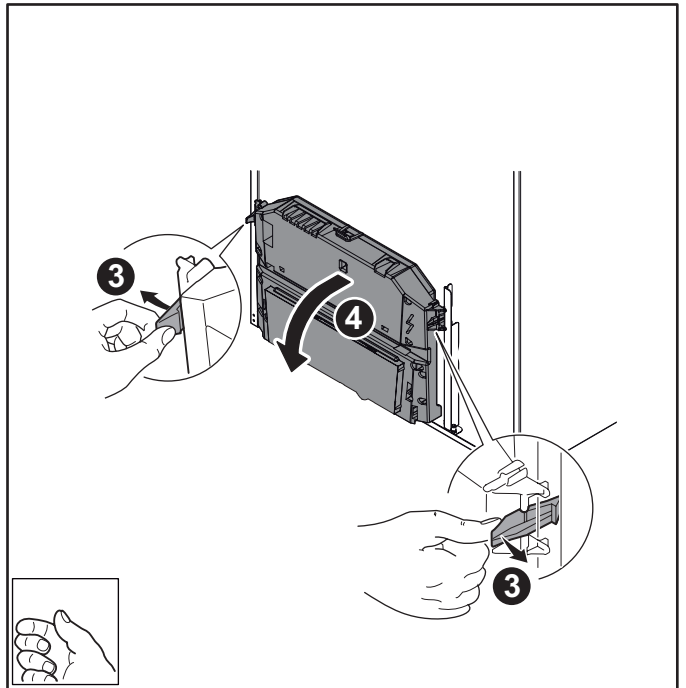
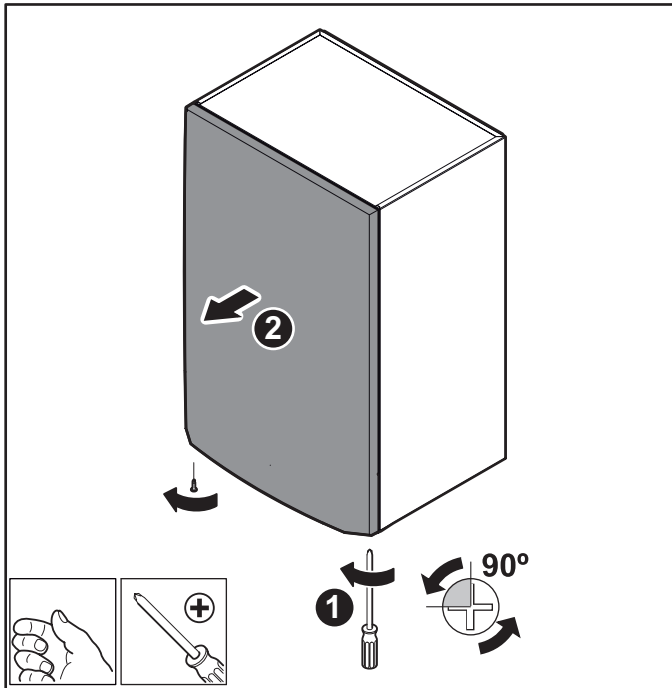
Zestaw licznika energii

Инструкция по монтажу

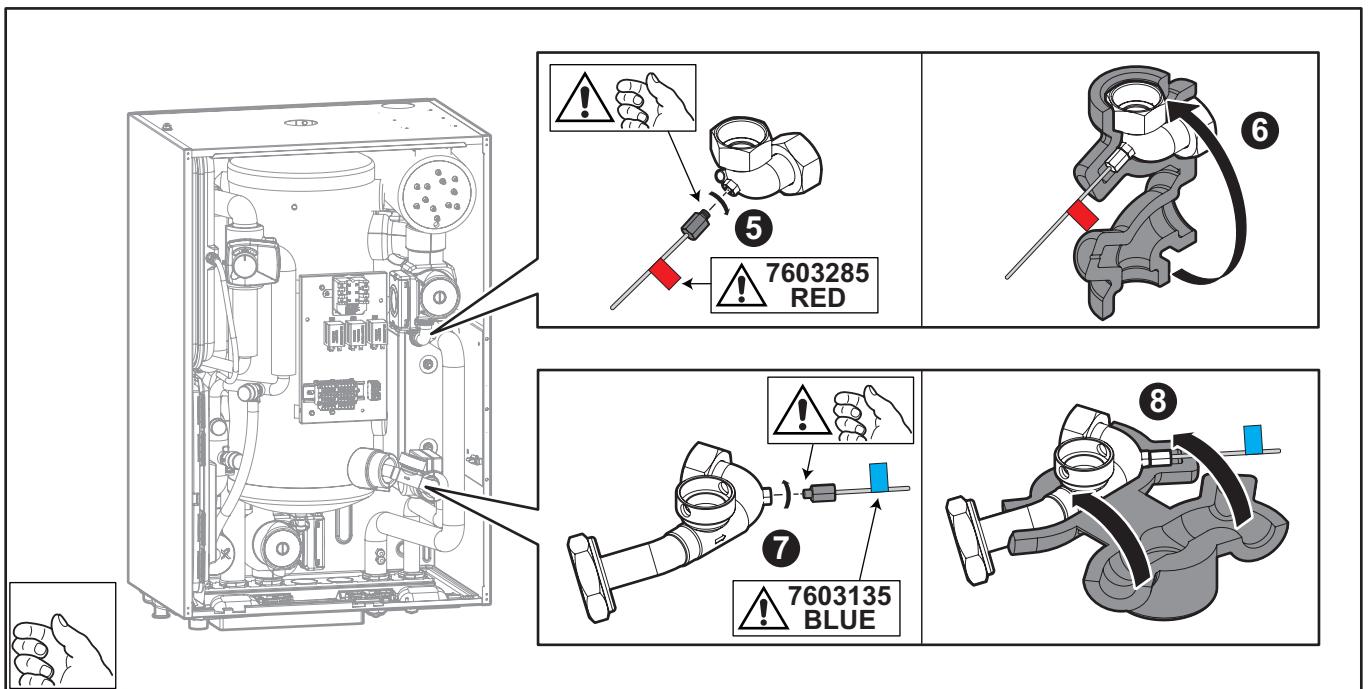
Набор для учёта энергии



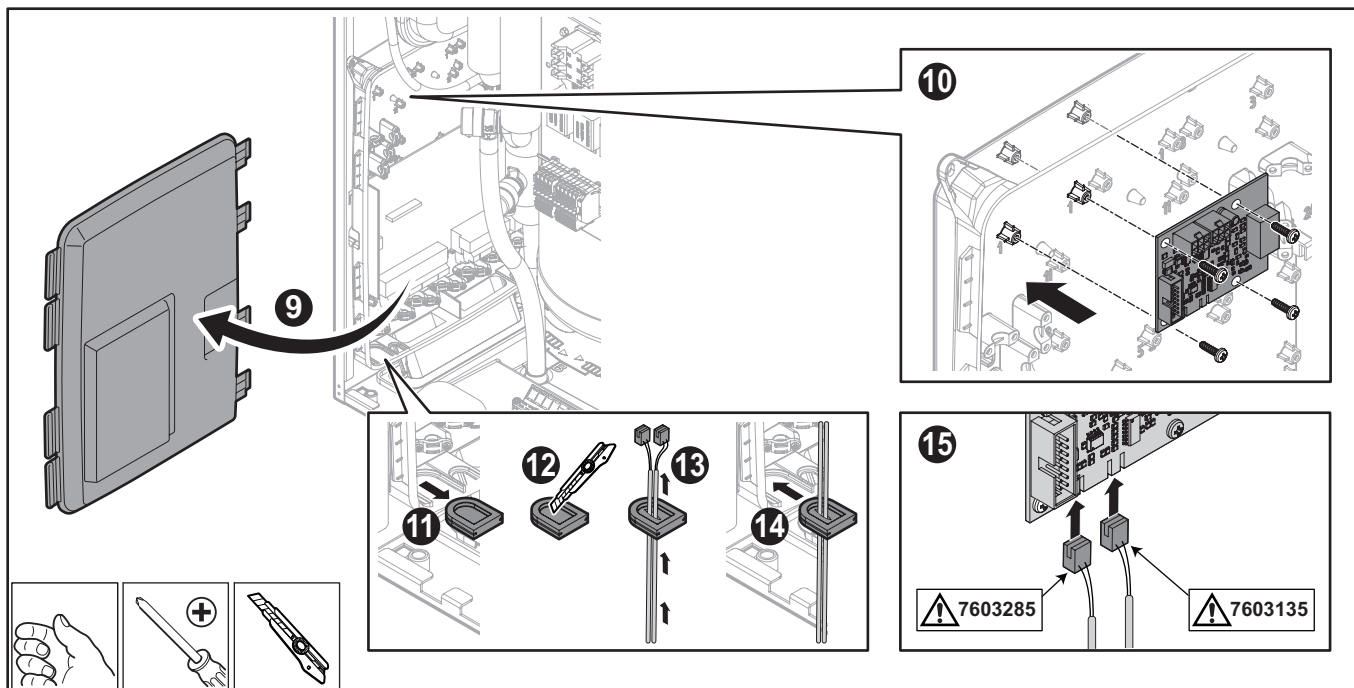
M003001-A



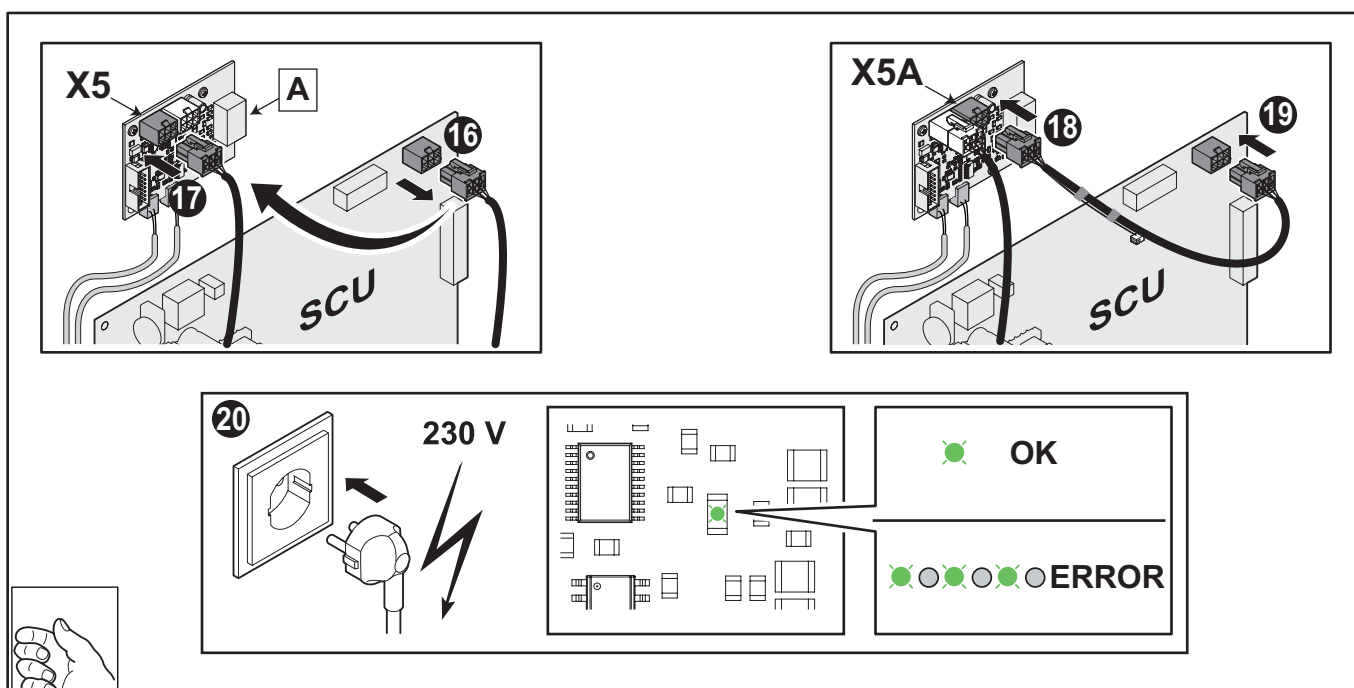
M003000-B



M003002-C



M003003-B



M003004-B

A : Connecteur pour compteur impulsionnel (non fourni)

A: Connector for pulse counter (not supplied)

A: Connettore per contatore ad impulsi (non fornito)

A: Conector para contador de pulsos (não fornecida)

A : Разъём для импульсного счётчика (не поставляются)

A: Stecker für Impulszähler (nicht mitgeliefert)

A: Stekker voor impulsenteller (niet geleverd)

A: Conector para contador de impulsos (no suministrado)

A: Wtyk licznika ilości startów palnika (nie dostarczane)

i En cas d'erreur, consulter le tableau de commande et se reporter à la liste des codes d'erreur dans la notice de l'appareil.

i If an error occurs, consult the control panel and refer to the list of error codes in the manual for the appliance.

i In caso di errore, consultare il quadro di comando e fare riferimento all'elenco dei codici di errore, riportato nel manuale dell'apparecchio.

i Em caso de erro, verificar o painel de comando e consultar a lista de códigos de erro no manual do aparelho.

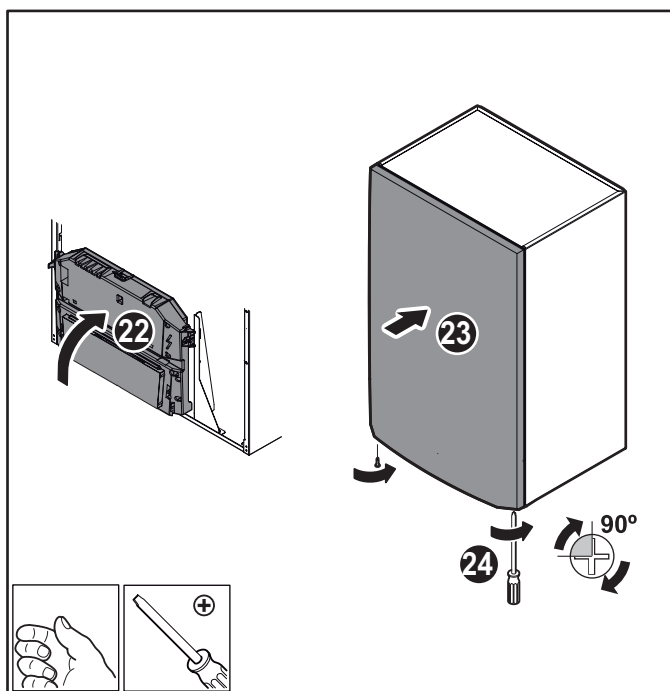
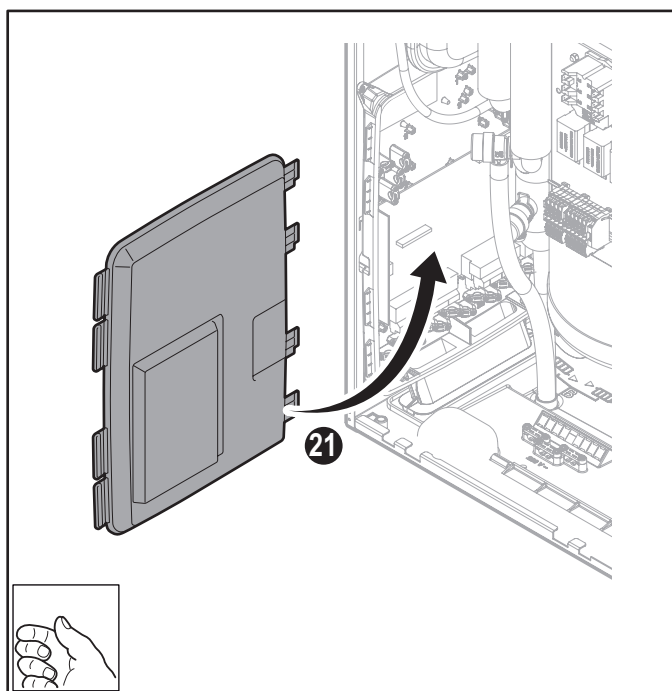
i В случае ошибки посмотреть на панель управления и в инструкции для оборудования найти список кодов ошибок.

i Im Fehlerfall auf dem Schaltfeld nachsehen und den Fehlercode in der Fehlercodeliste der Bedienungsanleitung des Geräts nachschlagen.

i Raadpleeg in geval van fouten het bedieningspaneel en zie de lijst met foutcodes in de handleiding van het apparaat.

i En caso de error, consultar el cuadro de mando y remitirse a la lista de códigos de error en el manual de instrucciones del aparato.

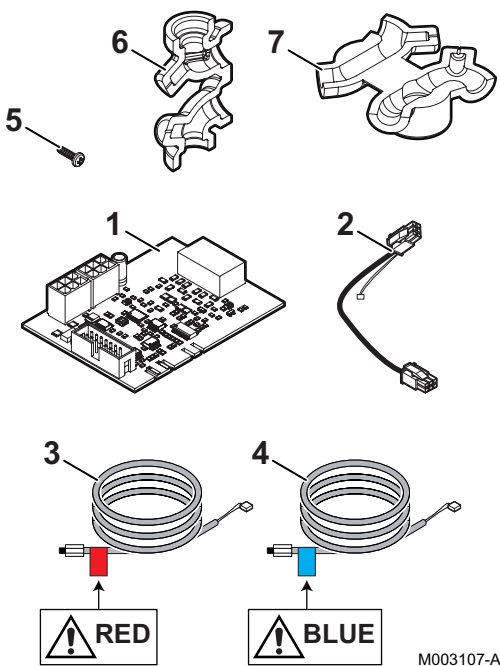
i W razie wystąpienia usterki, sprawdzić kod usterki na konsoli sterowniczej i poszukać w wykazie kodów usterek w instrukcji obsługi urządzenia.



M003005-C

Pièces de rechange
Spare parts
Pezzi di ricambio
Peças de reposição
Części zamienne

Ersatzteile
Reserveonderdelen
Piezas de recambio
Запасные части



Rep.	Référence	Désignation
1	300028249	Carte SCU-S 192
2	300024884	Câble BUS interface
3	7603285	Sonde départ PT100
4	7603135	Sonde retour - PT100
5	62185	Vis plastique
6	7603419	Isolation (Tube échangeur à plaques / circulateur) + Sonde
7	7603500	Isolation (Débitmètre) + Sonde

Nr.	Artikel-Nr.	Bezeichnung
1	300028249	Leiterplatte SCU-S 192
2	300024884	Kabel BUS-Schnittstelle
3	7603285	Vorlauffühler PT100
4	7603135	Rücklauffühler - PT100
5	62185	Kunststoffschraube
6	7603419	Isolierung (Rohr (Warmwasser) für Plattenwärmetauscher-Ausgang / Umwälzpumpe) + Fühler
7	7603500	Isolierung (Durchflussmesser) + Fühler

Ref.	Reference	Description
1	300028249	Board SCU-S 192
2	300024884	Interface BUS cable
3	7603285	Outlet sensor PT100
4	7603135	Return sensor - PT100
5	62185	Plastic screw
6	7603419	Insulation (Plate exchanger / heating pump pipe) + Sensor
7	7603500	Insulation (Flowmeter) + Sensor

Kent.	Referentie	Benaming
1	300028249	Kaart SCU-S 192
2	300024884	Kabel BUS interface
3	7603285	Sensor aanvoerleiding PT100
4	7603135	Retoursensor - PT100
5	62185	Kunststoffen schroef
6	7603419	Isolatie (Buis platenwarmtewisselaar / verwarmingspomp) + Sensor
7	7603500	Isolatie (Debietmeter) + Sensor

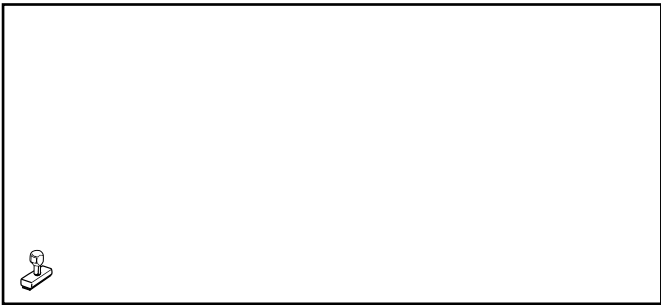
Rif.	Codice	Descrizione
1	300028249	Scheda SCU-S 192
2	300024884	Cavo BUS interfaccia
3	7603285	Sonda mandata PT100
4	7603135	Sonda ritorno - PT100
5	62185	Vite in plastica
6	7603419	Isolamento (Tubo scambiatore a piastre / acceleratore riscaldamento) + Sonda
7	7603500	Isolamento (Flussometro) + Sonda

Ref.	Referencia	Descripción
1	300028249	Carta SCU-S 192
2	300024884	Cable BUS interfaz
3	7603285	Sonda salida PT100
4	7603135	Sonda de retorno - PT100
5	62185	Tornillo plástico
6	7603419	Aislamiento (Tubo de intercambiador de placas / bomba de calefacción) + Sonda de agua caliente sanitaria
7	7603500	Aislamiento (Caudalímetro) + Sonda de agua caliente sanitaria

Nº	Referência	Designação
1	300028249	Placa SCU-S 192
2	300024884	Cabo BUS interface
3	7603285	Sonda de ida PT100
4	7603135	Sonda de retorno - PT100
5	62185	Parafuso plástico
6	7603419	Isolamento (Tubo permutador de placas / circulador) + Sonda
7	7603500	Isolamento (Caudalímetro) + Sonda

Poz.	Nr art.	Opis
1	300028249	Karta SCU-S 192
2	300024884	Kabel BUS-interfejs
3	7603285	Czujnik zasilania PT100
4	7603135	Czujnik temperatury powrotu - PT100
5	62185	Śruba z tworzywa sztucznego
6	7603419	Izolacja (Przewód (c.w.u.) wyjścia wymiennika płytowego/pompy obiegowej) + Czujnik
7	7603500	Izolacja (Przepływomierz) + Czujnik

Поз.	Артикул	Обозначение
1	300028249	Плата SCU-S 192
2	300024884	Интерфейсный кабель BUS
3	7603285	Датчик подающей линии PT100
4	7603135	Датчик обратной линии - PT100
5	62185	Пластиковый винт
6	7603419	Изоляция (Трубка пластинчатого теплообменника / циркуляционного насоса) + Датчик
7	7603500	Изоляция (Расходомер) + Датчик



AD051-AC

09/01/2013



300029277-001-01

